

Auld lang syne

(T.: Robert Burns, basiert auf Ballade „Old Long Syne“, publ. von James Watson, 1711; M.: Scottish Traditional)

E F#m H7
Should auld acquaintance be forgot

E A
And never brought to mind?

E F#m H7
Should auld acquaintance be forgot,

A H7 E
and days of auld lang syne?

[Refrain]

A E F#m H7
For auld lang syne, my dear

E A
For auld lang syne

E F#m H7
We'll take a cup o'kindness yet

A H7 E
For auld lang syne

E F#m H7
And surely ye'll be your pint-stoup

E A
And surely I'll be mine

E F#m H7
And we'll tak a cup o'kindness yet

A H7 E
For auld lang syne.

E F#m H7
We twa hae rin about the braes,

E A
and pu'd the gowans fine

E F#m H7
But we've wander'd mony a weary fit,

A H7 E
sin auld lang syne.

E F#m H7
We twa hae paidl'd i'the burn,

E A
frae morning sun till dine

E F#m H7
But seas between us braid hae roar'd,

A H7 E
sin' auld lang syne.

E F#m H7
And there's a hand, my trusty fiere

E A
And gie's a hand o'thine

E F#m H7
And we'll tak a right gude willie-waught

A H7 E
for auld lang syne.

Valčík na rozloučenou

Karel Gott 1977

Což může vůbec, láska má,
někdo přátelství se vzdát ?
Všech tváří, gest a úsměvů,
které v úctě má a rád.

[Refrain]

Já dávno chvíle loučení
s tou vírou snáším snáz,
že přátelství se nezmění,
to jen dálkou sílí v nás.

Což může vůbec, láska má,
někdo přátelství se vzdát?
Všech vlídných slok,
jež v bouři dní
mohou útěchou se stát.

Já v dálavách i trápení
svou vírou snáším snáz,
že přátelství se nezmění,
to jen dálkou sílí v nás.

Nehmt Abschied Brüder

Should auld acquaintance be forgot: James Watson 1711

deutscher Text: Claus Ludwig Lauer (1946)

The image shows a musical score for the song 'Nehmt Abschied Brüder'. It consists of six staves of music in the key of D major (indicated by two sharps: F# and C#). The lyrics are written below the notes, and guitar chords are indicated above the staff lines. The chords used are E, F#m, H7, and A. The lyrics are: '1. Nehmt Ab-schied, Brü-der, un-ge-wiß ist al-le Wie-der-kehr, die Zu-kunft liegt in Fin-ster-nis und macht das Herz uns schwer. Der Him-mel wölbt sich ü-berm Land Ade, auf Wie-der-sehn! Wir ru-hen all in Got-tes Hand. Lebt wohl, auf Wie-der-sehn!'.

Es ist in jedem Anbeginn
das Ende nicht mehr weit,
wir kommen her und gehen hin,
und mit uns geht die Zeit.
Der Himmel wölbt sich überm Land.
Ade, auf Wiederseh'n!
Wir ruhen all in Gottes Hand.
Lebt wohl, auf Wiederseh'n!

Nehmt Abschied, Brüder, schließt den Kreis!
Das Leben ist ein Spiel;
und wer es recht zu spielen weiß,
gelangt ans große Ziel.
Der Himmel wölbt sich überm Land.
Ade, auf Wiederseh'n!
Wir ruhen all in Gottes Hand.
Lebt wohl, auf Wiederseh'n!